

Travaux de Linguistique Romane

---

Court de Gébelin,  
Vocabulaire comtois et lorrain

ELIPHII

*TraLiRo – Sociolinguistique, dialectologie, variation*

Collection dirigée par Jean-Paul Chauveau, Hans Goebel et  
Paul Videsott

**TRALIRO**

TRAVAUX DE LINGUISTIQUE ROMANE

Marc Duval

---

Court de Gébelin,  
Vocabulaire comtois et lorrain

Attribution, édition et analyse linguistique

Préface de Pierre Rézeau

**ELIPHII**

EDITIONS DE LINGUISTIQUE ET DE PHILOGIE

Ouvrage publié avec le soutien financier de l'Équipe d'Accueil 4509 (Sens, Texte, Informatique et Histoire), de l'École Doctorale V (Concepts et langages, ED 0433) et du Conseil Académique de Sorbonne Université.

La loi du 11 mars 1957 n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article 41, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective », et d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants-droit ou ayants-cause, est illicite » (alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 40).

Cette représentation ou reproduction, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code Pénal.

ISBN 978-2-37276-058-4

EAN 9782372760584

© Éditions de linguistique et de philologie, Strasbourg 2021.

## Table des matières

Préface .....	VII
1. Introduction .....	1
2. L'abbé Bergier comme source de Court de Gébelin.....	5
3. Édition du <i>Vocabulaire</i> .....	15
3.1. Notes sur l'édition .....	15
3.2. Sources de comparaison dialectale .....	16
3.3. L'introduction.....	18
3.4. Le glossaire.....	20
4. Localisation des formes dialectales .....	127
4.1. Vocabulaire franc-comtois .....	127
4.2. Vocabulaire bourguignon.....	131
4.3. Vocabulaire lorrain .....	133
5. Interprétation phonétique de la graphie .....	137
5.1. Des valeurs vocaliques en français du XVIII <sup>e</sup> siècle .....	137
5.2. Le système vocalique à Gruery .....	141
5.3. Les voyelles en syllabe finale .....	144
5.3.1. Voyelles fermées.....	149
5.3.2. Voyelles moyennes.....	151
5.3.2.1. Voyelles moyennes antérieures arrondies.....	151
5.3.2.2. Voyelles moyennes antérieures étirées .....	151
5.3.2.3. Voyelles moyennes postérieures .....	153
5.3.3. Voyelles ouvertes .....	159
5.3.4. Autres timbres vocaliques .....	161
5.3.4.1. Le schwa.....	161
5.3.4.2. Les groupes vocaliques complexes .....	162
5.3.4.3. Les nasales .....	164
5.3.5. Consonnes.....	167

TABLE DES MATIÈRES

---

6. Observations sur le lexique .....	169
6.1. Composition générale .....	169
6.2. L'ombre de Bullet .....	170
6.3. Grammaire et lexique .....	173
7. L'héritage perdu de Gébelin .....	177
8. Références bibliographiques.....	181
9. Annexes .....	191
9.1. Cartes schématiques: Bourgogne, Franche-Comté, Lorraine.....	191
9.2. Cartes dialectales .....	194
9.2.1. Lorraine.....	194
9.2.2. Franche-Comté .....	203
9.3. Lettre de Gébelin à Oberlin.....	204
9.4. Vocabulaire de Bullet.....	206
9.5. Index des étymons .....	244